

がいくせきけんみん ぼうさいくんれん ながのし おこな 外国籍県民のための防災訓練(長野市)を行います！

もし、災害がおきたら・・・
外国の人は、日本語が分からなくて、どうすればよいか分からなくなるかもしれません。
災害が起きた時に、
外国人の人を助けるための練習 (①災害多言語支援センター設置・運営訓練)
または、災害の事を学ぶための体験 (②外国籍県民のための避難所体験)
に参加して、もしもの災害に備えましょう！

- 1 日時 2019年10月20日(日曜日) 9時30分～11時30分
- 2 会場 長野市中 高齢労働者福祉センターサンライフ長野(長野市若里6-7-1) 2階 中会議室及び和室
- 3 内容 次の①または②のどちらかに参加できます

	① 災害多言語支援センター設置・運営訓練	② 外国籍県民のための避難所体験
内容	災害の時に多言語(いろいろな国の言葉)で情報を伝える「災害多言語支援センター」のシミュレーションを行います。 外国人被災者の情報の集め方、災害情報の多言語化などについて学びます。	日本で起こる災害や、避難所(みんなが逃げるところ)などについて学びます。
対象	日本語を話すことができる外国人の人、地域の日本人、行政職員等	長野県に住んでいる外国人の人
使用言語	日本語(通訳なし)	日本語(一部言語は通訳あり)
定員	20名程度	20名程度

裏面に続きます

4 申込方法

申込用紙を書いて、Email か FAX で長野県国際課へ送ってください。申込用紙は、県ホームページからもダウンロードできます。

申込用紙がダウンロードできるページのURL :

<http://www.pref.nagano.lg.jp/kokusai/sangyo/kokusai/tabunka/tabunka/keyperson.html>

5 申込締切 令和元年（2019年）9月27日（金曜日）



6 その他

- 無料で参加できます。
- 子どもを預けることができます（申し込みをするときに、お知らせください）
- ※ 料金はかかりません。
- 当日は、サンライフ長野の駐車場は使うことができません。
- 車は、ビッグハット大駐車場に停めることができます。
- 「②外国籍県民のための避難所体験」に参加する人は、できれば下のアプリを事前にダウンロードしてきてください。（ダウンロードの時、使う時は通信料がかかります。）

<http://voicetra.nict.go.jp/index.html> 多言語音声翻訳アプリ ボイストラ

もうしこ
申込み・
問い合わせ先

長野県 県民文化部 国際課 多文化共生係

TEL : 026-235-7165 FAX : 026-232-1644

E-mail : kokusai-c@pref.nagano.lg.jp